

**37 ÉDITORIAL****38 EN BREF**

Perspectives

**40 MEMBRES**

Swiss Textiles

**41 OPINION**

Roland A. Müller

**42 ENTRETIEN**Alex Naef, directeur  
de la Carrosserie HESS AG**44 DROIT DU TRAVAIL**44 Prohibition de faire concurrence  
46 Licenciement avec effet immédiat  
d'une apprentie**48 DOSSIER**48 Les employeurs et leurs  
responsabilités sociales:  
interview de Thomas Daum  
52 L'entreprise Wenger Fenster AG:  
s'engager est toujours enrichissant  
54 Campagne pour l'égalité des  
chances dans le monde du travail**55 ÉCLAIRAGE**

Michel Barde

**56 ENTREPRISES**

La brasserie Sonnenbräu AG

**58 SÉCURITÉ ET SANTÉ  
AU TRAVAIL**Prévention: saine interaction  
entre direction et base**60 SÉCURITÉ SOCIALE**60 La prévoyance vieillesse  
nécessite une réorientation  
61 Caisses de pension:  
risques importants**62 PORTRAIT D'UN MEMBRE**La Chambre neuchâteloise  
du commerce et de l'industrie**64 INTERNATIONAL**Relations sociales dans les  
entreprises au Royaume-Uni

## Entretien avec Alex Naef, directeur de la Carrosserie Hess AG

La rubrique Entretien accueille Alex Naef, directeur de la Carrosserie Hess AG qui fut fondée en 1882, comme atelier de réparation. Cette entreprise est spécialisée aujourd'hui dans les bus de ligne et produit à Bellach. Hess compte aussi de nombreux concessionnaires à l'étranger qui construisent sous licence, avec le savoir-faire helvétique, des bus pour leurs marchés nationaux. Le directeur et actionnaire majoritaire Alex Naef qualifie son entreprise de prestataire de niche classique. **Page 42**

## Dossier: les employeurs et leurs responsabilités sociales

Ce que signifie pour l'employeur la «Corporate Social Responsibility», ou responsabilité sociale de l'entreprise, est aujourd'hui un thème très débattu. Il s'agit des tâches que l'entreprise peut assumer pour la société au-delà de ses obligations légales. Dans l'interview qu'il donne à l'occasion de son départ de l'Union patronale suisse, le directeur Thomas Daum s'exprime sur cette question. Par ailleurs, le portait de Wenger Fenster AG présente la manière exemplaire dont un employeur assume ses responsabilités loin des calculs purement financiers. **Dès la page 48**



Photo: Robt. Lewis

## Sécurité et protection de la santé au travail

La campagne «Partenariat et prévention» 2012–2013 de l'Agence européenne pour la sécurité et la santé au travail (EU-OSHA) met l'accent sur les relations entre employeurs et employés. Elle invite à vérifier comment les préoccupations et le savoir-faire des salariés sont pris en compte dans les concepts de prévention des entreprises. Les partenariats efficaces pourraient devenir essentiels en vue des défis à venir dans les domaines de la sécurité et de la santé au travail. **Page 58**

## Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie



Photo: Claude Comte

Anticiper les questions de demain, dessiner l'avenir du canton, défendre des conditions-cadres favorables aux entreprises neuchâteloises: telles sont les principales missions de la CNCI. «Agilité, réactivité et surtout proactivité sont les qualités dont nous devons nous prévaloir», affirme Florian Némethi, directeur depuis janvier 2013. **Page 62**